

# Council for the Spanish Speaking, Inc.



**Established in 1964**

**Annual Report  
2005-06**

---

## Mission

---

*Founded in 1964, the Council for the Spanish Speaking, Inc.'s mission is to empower the Milwaukee Hispanic Community and the community at large, by providing education, housing and social services to help families and individuals overcome the social, economic and cultural barriers to self sufficiency and productivity.*

---

## Vision

---

*The Council for the Spanish Speaking, Inc. will be widely recognized as an innovative, culturally sensitive, quality service provider in social services, early childhood, youth and adult education and housing for the elderly and mobility impaired.*



United Way  
of Greater Milwaukee



**NATIONAL COUNCIL OF LA RAZA**  
*Making a difference for Hispanic Americans*

---

---

## **Board of Directors**

---

---

**Dr. Gary L. Williams, Chairperson**  
Executive Director, UWM School of Education

**Elisa Romero, Vice Chairperson**  
Milwaukee County

**Oscar Tovar, Secretary**  
Mortgage Banker, M&I bank

**Julio Guix, Treasurer**  
Assistant Vice President, M&I Bank

**Dr. Wilma Bonaparte**  
Associate Dean, MATC

**Rafael L. Fernández**  
School Social Worker–MPS

**Keenan D. Grenell, PhD**  
Associate Provost for Diversity  
Marquette University

**Michael Mueller**  
LIP & MC Coordinator  
WE Energies

**Fred N. Tabak**  
Attorney at Law  
Tabak & Tipper, S.C.

**Thomas Zeise**  
IT Architect  
Rockwell Automation

---

---

## **Management Staff**

---

---

**Dr. Luis “Tony” Baez, President/Chief Executive Officer**

**Maricruz Talavera–Pettis, Vice President/Chief Financial Officer**

**Kay MacKenzie, Director, Adult Education and Training**

**Robert Conrad, Director, Guadalupe Head Start**

**Mary Keefe, Director/Principal–Loyola Academy High School**

**Richard Pawlitzke, Director, Housing for the Elderly & Mobility Impaired**

---

## **Board Chairperson's Message**

### **Dr. Gary L. Williams**

---

***A Journey of  
1000 miles begins  
with a single step.***

***Chinese  
Proverb 6  
TAO - TZU***



#### **To the Community –**

Your trust in us inspires us. We pledge to continue placing your interests at the forefront of the Council's growth and development.

#### **To the Council Staff –**

You serve our community with passion, love and commitment. The knowledge and expertise you demonstrate daily enhances the quality of life for our entire community. We thank you.

#### **To the Council Board –**

Your unwavering and tireless contributions uphold our mission to serve all in the community. Your devotion, immeasurable volunteer hours and unstinting support of the Council staff illuminates our path. We give our deep appreciation to departing members of the board, Enrique Figueroa and Cristina Schwaba whose presence, leadership and commitment will be missed. We welcome new members Dr. Keenan D. Grenell and Mr. Michael R. Mueller.

#### **Announcing –**

The appointment of Dr. Luis A. (Tony) Baez whom I am pleased to introduce as the new President and CEO of the Council for the Spanish Speaking, Inc. Dr. Baez will continue building the legacy of the Council as the premier agency leading this community on a journey that began over 40 years ago.

Dr. Gary L. Williams  
Board Chair

---

## President/CEO's Message

### Dr. Luis A. Baez

---

To the dear friends of the Council:

Late this past spring I was approached by the Council's Board of Directors and asked to assume the position of President/CEO of the agency. I felt honored and at the same time challenged. I knew of the Council since its beginning some 42 years ago and always recognized the preeminent role that this essential organization has played in this community as an advocate of the underserved, and Latinos, in particular. In July, I assumed the presidency, following in the footsteps of predecessors that worked very hard to make this agency what it is today.



Over the past month, I have been impressed by the volume of activity and scope and reach of the agency's programs, which annually serves close to 12,000 individuals. It serves children, at risk youth, working families, adult learners, and the elderly. Its early childhood and Head Start programs, and its adult education center, were among the first in the nation to provide bilingual services; and it provides an impressive comprehensive mix of bilingual social services. Its housing programs are a national model because of their accessibility to the underserved, the bilingual support services they offer to the elderly and the quality of life they provide for residents. The agency's staff members have a reputation for effectively intervening with system institutions on behalf of immigrants' rights to opportunities, services, and the resolution of their civil status. And every year, agency board members, staff and volunteers organize a far reaching *Thanksgiving Drive*, *El Dia de los Ninos* (Children's Day), *Cantos de las Americas* and *Education, A Family Affair*, a celebration of families that successfully support learning. Wow!!!

I am truly excited to be a part of this organization, and promise that very soon the Council for the Spanish Speaking will spring from the shadows and will take its well earned place among the most effective, renown and visible CBO's of Milwaukee.

Dr. Luis "Tony" Baez  
President and Chief Executive Officer  
Council for the Spanish Speaking, Inc.

---

# Financial Statement

## Maricruz Talavera–Pettis, Vice President/CFO

---

Council for the Spanish Speaking, Inc.  
Statement of Financial Position  
For year ended June 30, 2005

	<i>All Programs</i>	<i>Housing Corporations</i>	<i>Total</i>
<b>Assets</b>			
Cash	351,379	46,272	397,651
Accounts Receivable	24,752	11,132	35,884
Housing Project Receivables	100,134	-	100,134
Grants Receivable	259,501	-	259,501
Prepaid expenses	7,423	-	7,423
Due from HUD		4,306	4,306
Investments	8,682	-	8,682
Restricted deposits		239,665	239,665
Land and Improvements	260,629	338,647	599,276
Buildings and improvements	1,903,444	5,139,224	7,042,668
Furniture and Equipment	655,760	178,264	834,024
Vehicles	57,225	-	57,225
Less: accumulated depreciation	(1,942,209)	(2,001,779)	(3,943,988)
Intangible Assets		5,912	5,912
<b>Total Assets</b>	<b>1,686,720</b>	<b>3,961,643</b>	<b>5,648,363</b>
<b>Liabilities and Net Assets</b>			
Accounts Payable	118,783	42,914	161,697
Accrued payroll and related expenses	135,924	-	135,924
Accrued Management Fee Payable		11,907	11,907
Notes Payable - Short Term		99,019	99,019
Parent funds payable	11,185	-	11,185
Accrued Vacation payable	66,082	-	66,082
Deferred Revenue	237,406	-	237,406
Accrued interest	177	20,171	20,348
Tenant security deposits	1,600	35,071	36,671
Mortgage payable	327,025	4,574,178	4,901,203
<b>Total Liabilities</b>	<b>898,182</b>	<b>4,783,260</b>	<b>5,681,442</b>
<b>Net Assets</b>			
Unrestricted	604,233	(821,617)	(217,384)
Temporarily restricted	184,305	-	184,305
<b>Total Net Assets</b>	<b>788,538</b>	<b>(821,617)</b>	<b>(33,079)</b>
<b>Total Liabilities and Net Assets</b>	<b>\$1,686,720</b>	<b>\$3,961,643</b>	<b>\$5,648,363</b>

---

## Financial Statement *cont.*

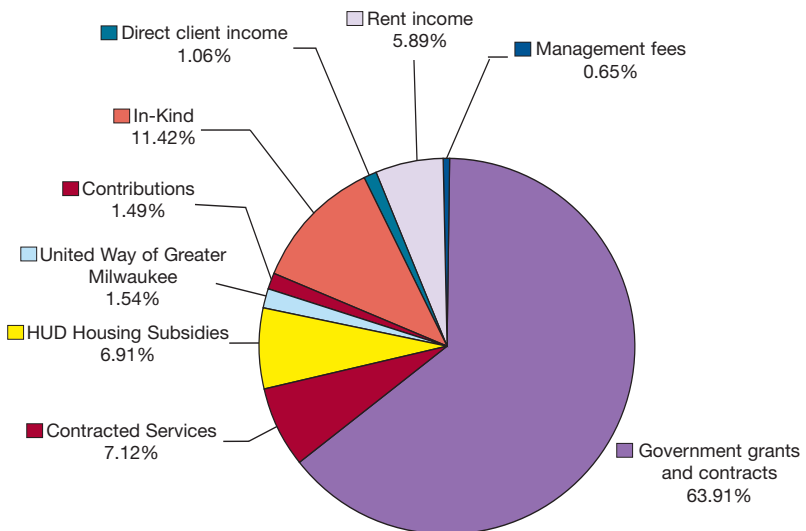
---

---

### ***Funding Sources***

City of Milwaukee-Community Development Block Grant  
Community Advocates  
Milwaukee Area Technical College  
Milwaukee Public Schools  
National Council of La Raza/Gates Foundation  
Senior Service America, Inc.  
Social Development Commission  
UMOS, Inc.  
United Way of Greater Milwaukee  
U. S. Department of Health and Human Services  
U.S. Department of Housing and Urban Development  
WI Department of Public Instruction  
WI Department of Workforce Development  
WI Housing and Economic Development Authority  
Wisconsin Technical College System

### **Revenue Summary**



---

# Adult Education and Training

## Kay MacKenzie, Director

---

The Adult Education and Training Department serves the literacy and skills development needs of the adults in our community. Utilizing professionally trained instructors and staff, the program provides large classroom, small group and individualized instruction to meet the needs of diverse learners.



Learning English as a second language, gaining basic literacy skills in reading, writing and math or obtaining a general education (GED) or high school equivalency diploma (HSED), our program assists adults in reaching their educational goals.



Additional opportunities that will enhance students' education, employment and training are also available to enrolled students.

📖 Family Literacy activities provides an opportunity for parents and children to learn together to improve the literacy of the whole family. Special interest topics are solicited from students in designing these special sessions.

📖 Financial Literacy provides topics to address the monetary needs and opportunities available to students. Working with local financial institutions, students have the opportunity to access banking services.

📖 Computer Literacy provides students with typing skills and learning basic computer operations. Specialized software to enhance classroom instruction is also available.

### Program Highlights/Accomplishments

Served over 500 adults in English as a Second Language services

Served over 200 adults in adult basic and secondary education services

### Memberships

Greater Milwaukee Literacy Coalition

Wisconsin Literacy

WI Teachers of English to Speakers of Other Languages

### Volunteer Sources

Marquette University

University of WI-Milwaukee

### Community Partnerships/Collaborations

Milwaukee Area Technical College

Social Development Commission-5.09 HSED Option Program

UMOS, Inc.

---

# Guadalupe Head Start

## Robert Conrad, Director

---

The Council's Guadalupe Center has provided early childhood education service for low-income families since 1965. It was one of the first bilingual Head Start programs in the nation.

The Head Start program now serves nearly 600 children and families at six locations in the city of Milwaukee.

In addition to early childhood education, Head Start provides child health and nutrition services plus an array of family support services. The program offers parents many opportunities to participate in program activities. A parent policy committee advises program administration and shares in the decision making process.



Guadalupe-Loyola Head Start and Infant & Toddler Center are recognized as one of Wisconsin's Early Childhood Centers of Excellence.



### Program Highlights/Accomplishments

The Head Start program provided comprehensive child development services for more than 600 children and families during the 2005-06 program year.

In April 2006, the Guadalupe Infant & Toddler Center received accreditation from the National Association for the Education of Young Children (NAEYC). Guadalupe-South and Guadalupe-Loyola are also NAEYC accredited.

### Memberships/Accreditations

Wisconsin Early Childhood Centers of Excellence  
National Association for the Education of Young Children (NAEYC)

### Volunteer Sources

Parents of children enrolled in the Head Start program  
Marquette High School, Marquette University

### Community Partnerships/Collaborations

Child Development Center of St. Joseph, Bruce Guadalupe School (United Community Center), Curative Care Network, Milwaukee Public Schools, the Parenting Network, Parents Plus, and Milwaukee Public Library.



---

# Loyola Academy High School

## Mary Keefe, Director/Principal

---



As a partner in the Early College High School Project, funded by the Bill and Melinda Gates Foundation, Loyola Academy has a vision of “sustaining a safe learning community where students grow to become well-rounded, responsible individuals with the will and ability to make a difference.” Consistent with this Early College High School vision is the mis-

sion of Loyola Academy, based upon the input of staff, administration, and the community served: “to create a school where all students are eager to learn and who believe they are more than capable of completing two years of rigorous college education while earning a high school diploma.”

Loyola Academy is uniquely positioned as one of twelve schools from across the nation chosen by the National Council of La Raza to implement an innovative educational model combining secondary and post-secondary attainment. Through rigorous academic standards and curriculum alignment with two- and four-year college partners, the high school will graduate students with the equivalence of sophomore standing at a four-year institution of higher education.

Loyola Academy is an MPS partnership contract school operated under the auspices of the Council for the Spanish Speaking, Inc. It subscribes to all DPI academic standards and compliance plan assurances, including the Special Education Compliance Plan Assurance.

### Program Highlights/ Accomplishments

- Development of August Institute for new 9<sup>th</sup> graders
- After school Homework Help Program
- 88% graduation rate with 100% “At Risk” student population

### Memberships/Affiliations

- NCLR
- MATC
- UWM Knowledge is Power Program

### Volunteer Sources

- Marquette Service Learning



---

# Housing for the Elderly and Mobility Impaired

## Richard Pawlitzke, Director

---

Since 1980, the Council began to acquire and operate 132 units of elderly and mobility impaired subsidized low-income housing. Qualifying residents pay 30% of their total income for rent. Each building has a manager on-site for security and to provide regular maintenance of the buildings. Each building has a community room where our staff, hold weekly meetings with the residents to discuss their issues. They also have special events, recreational and educational programs for them to provide opportunities for social interaction. The Special Living Coordinator and Service Coordinator, are able to provide residents with a link to services they need in order for them to enjoy independent living.



Statistics show that the elderly population is increasing and as the cost of living increases many of them are finding it difficult to maintain their homes. We can provide them with a safe and clean environment. We give them the opportunity to be active and well-informed with opportunities such as art and music therapy classes, Alzheimer informational workshops, crime prevention programs and others several times each year.

### Program Highlights/Accomplishments

With a donation from WHEDA we installed automatic door openers at La Paz and El Jardín, giving easy access for the residents using scooters or wheel chairs. During the fiscal year our residents had 106 educational, informational and recreational activities, 12 weeks of music therapy sessions, 38 outings and field trips, 8 triad Crime Prevention Program classes and 3 days of CERT sessions.

### Memberships/Accreditations

West End Development Association

### Community Partnerships/Collaborations

Milwaukee County Department of Aging  
United Community Center  
Alzheimer's Association

---

## Social Services

---

**Advocacy and Referral** assisted 616 clients with resolutions to their problems with landlord/tenants, automobile accident claims, insurance, income tax and social security driving violations and other language barrier issues.

**Immigration and Citizenship** provided resources to 483 clients through an accredited program assisting individuals in becoming citizens and preparation of documents for family reunification. We are observing a trend of increased services and we expect the need of our services to expand due to the upcoming immigration reform.

**Translation and Notarization** provided services to 70 clients with vital documents from Spanish to English.

**W-7 processing** assisted 1,131 individuals to obtain their taxpayer identification number (ITIN).

**Special Living** provided services to 151 older adults living in our housing projects with case management. They had 106 educational, informational and recreational activities, 12 weeks of music therapy sessions, 38 outings and field trips, 8 triad Crime Prevention Program classes and 3 days of CERT sessions.

**The Senior Aides Program** provided services to 94 adults 55 years and older who have significant barriers to securing gainful employment. This program provides up to 20 hours per week of paid on the job training in community service placements, job search, training and related educational opportunities with the goal of unsubsidized job placement. We placed 37 seniors in permanent jobs.



**Our Annual Thanksgiving Food Drive** is a joint effort of Council staff with multiple high schools; especially Nicolet High School (and its feeder schools), University High School, Marquette High School and community volunteers to provide food to low-income families. With donations of non-perishable food items, cash and gift cards from El Rey Supermarket, this program served over 900 families.



Program Highlights/Accomplishments  
Successful Thanksgiving Food Drive

Memberships/Accreditations

United States Citizenship and Immigration Services  
Board of Immigration Appeals Accredited, since  
March 30, 1982  
IRS-Acceptance Agent, since August 21, 2001

Community Partnerships/Collaborations  
Catholic Charities

---

## Other Council Sponsored Programs

---



*Cantos de las Americas* was held in the month of May at the Performing Arts Center. This remarkable multidimensional experience continues its history of being a celebration of children involved in the arts in the Milwaukee community. This is held in partnership with the Milwaukee Public Schools and generous donations from M&I Bank and Northwestern Mutual. Music, song, dance

and theater from the Caribbean islands, Africa, North and South America, Philippines, Indochina, Puerto Rico, Mexico and Central America make a culturally diverse celebration. These wonderful performances continue to be free and open to the public.

*Education, A Family Affair* was held in the month of May at the University of Wisconsin-Milwaukee. This is a unique event jointly commemorating the contributions of families in the educational process and the contributions of leaders in the quality of life in Milwaukee. Three of our staff were recognized, Benita Arroyo, Daniel Soto, and Diane Steigerwald.

*El Día de los Niños/Children's Day* on May 13, was a wonderful success. In partnership with the Milwaukee Public Schools this annual family event was held at the Milwaukee Technical High School and both floors were filled with games, entertainment, food and resource tables. Hundreds of families took advantage of the resources from the following agencies: Milwaukee Police Department, Milwaukee Public Library, MATC, Chase Bank, AT&T, Milwaukee Recreational Department, American Red Cross, Next Door Foundation Books for Kids, Big Brothers Big Sisters, Hope House, City of Milwaukee Health Department, Pettis Taekowondo, Prevent Blindness of WI, Wisconsin Dept. of Agriculture, Trade & Consumer Protection-Bureau of Consumer Protection and the YMCA of Metropolitan Milwaukee.



Our guest speaker was Lieutenant Governor Barbara Lawton who took the time to meet our staff and gave an inspirational message in Spanish to all participants in attendance.

*Wisconsin Latino Consumer Fraud Prevention Forum* was held on June 13, 2006. We were a sponsor of this

event and forged a partnership with the Wisconsin Department of Agriculture, Trade & Consumer Protection (DATCP). According to a federal study, Wisconsin's 200,000 Latinos are twice as likely to be victims of fraud instead of other residents. We believe that our collaboration with DATCP will enable us to educate our staff and other organizations to provide information to the Latino and underserved consumers in our community. This will help them understand their consumer rights and protect them from scams.

---

# Donors and Friends

---

---

## Monetary Donations

American Ornamental Iron, Inc.	Vicki & Alfred George	Park Bank Foundation, Inc.
Ann F. Abele	Soumitra & Indrani Ghosh	Gregory L. Pfaff
The Argosy Foundation	Alexander & Jane Grahovac	Jaqueline Redlich
Badger Meter Foundation, Inc.	Robert D. Grant Agency	Rexnord Foundation, Inc.
James & Carol Beckmann	Greater Milwaukee Foundation, Inc.	George & Deborah Roberts
Stuart Berger & Julie Biller	Richard C. Hack	Karyl F. Rosenberg
David & Marsha Blau	Anne Janty Hallett &	Judith Sarsfield
Bucyrus-Erie Foundation, Inc.	Kenneth V. Hallett	Paul Werner M.D. &
William & Nancy Carpenter	Robert Hansen	Patricia Scharine-Werner
James & Darlene Chase	Pearl Hass	Olga C. Valcourt Schwartz
Church Women United-	Robert & Sally Honor	Catherine C. Schweitz
Milwaukee Unit	Judith & James Hook	Service Club of Milwaukee, Inc.
A. J. & L. A. Creco	JJDD Construction LLC	Thomas & Mary Spies
Patrick & Anna M. Cudahy Fund	John & Frances Jaeger	Diane Steigerwald
Amy Biller Daniels	Susan & Ronald Japinga	Robert & June Sullivan TTEE
Daystar, Inc.	Barbara Johnson	W. Kenneth &
Tary Dolan	Joy Global Foundation, Inc.	Sharon Lynn Sutton
Chelsea Domer	Michael P. Kenney	Gisela Terner
Dominion Foundation-	Igor & Julia Kirzhner	Oscar Tovar
(Matching Gift Program)	M. B. & Kieth Kolb	United Way ABC Awards
Mary Ann Duehring	Dean & Susan Kruk	United Way Designated Gifts
Employees' Mutual Benefit	James W. Layman	James M. Waldera
Association	Kevin & Roseann Lyons	Suzanne Weinstein
Albert & Flora Ellinger	Marshall & Ilsley Foundation, Inc.	Shelia C. Weiss
Foundation, Inc.	Donna Martinez	WHEDA Foundation Grant
Cathy & Dave Fairweather	Dona Mortara	Dr. Gary L. Williams
First Choice Mortgage	Charles & Judith Mulcahy	Wisconsin Energy Corp.
David & Mary Francis	Nicolet High School District	Foundation Inc.
Lynda J. Franklin	Non-Profit Management Fund	Wisconsin Literacy, Inc.
Theodore & Jean Friedlander	Andrew & Valerie Pace	Elizabeth Levin & Herbert Zien
Gardner Foundation	The Parenting Network, Inc.	

## In-Kind Donations

Abil's Heating and Air Conditioning	Lopez Bakery	Pick-n-Save Stores
Aunt B. Cookies	Marquette University	Premium Water
Badger Ham	Miller Bakery	Quill Office Supplies
Bay Bakery	Miller Brewing	Shrine Circus
Betty Brinn Museum	Milwaukee Brewers	Tres Magueyes Mexican
El Campesino Grocery	Milwaukee Bucks	Restaurant
El Rey Supermarket	Milwaukee Paper	Wisconsin Paper
Hometown Inc.	Non-Profit Center	Women's Athletics
Jensen Elevator Co.	Old Country Buffet	
Jewel-Osco	Palermo Pizza	

---

## Council Locations

---

### ***Administration/Accounting Offices***

614 West National Avenue  
Milwaukee, WI 53204  
Phone: (414) 384-3700  
Fax: (414) 384-7622

### ***Adult Education and Training***

614 West National Avenue  
2nd Floor  
Milwaukee, WI 53204  
Phone: (414) 384-7420  
Fax: (414) 384-6740

### ***Social Services***

614 West National Avenue  
Milwaukee, WI 53204  
Phone: (414) 384-3700  
Fax: (414) 384-7622

### ***Housing Locations Administration***

614 West National Avenue  
Milwaukee, WI 53204  
Phone: (414) 384-3700  
Fax: (414) 384-7622

### ***Casa Catalina***

3640 West Mitchell Street  
Milwaukee, WI 53215

### ***El Jardin I***

920 West Madison Street  
Milwaukee, WI 53204

### ***El Jardin II***

1504 South 6th Street  
Milwaukee, WI 53204

### ***La Paz***

1313 South 6th Street  
Milwaukee, WI 53204

### ***La Villa***

5801 W. Lakefield Drive  
Milwaukee, WI 53220

### ***Santa Cruz***

3029 West Wells  
Milwaukee, WI 53208

### ***Loyola Academy High School***

1645 S. 36th Street  
Milwaukee, WI 53215  
Phone: (414) 672-6868  
Fax: (414) 672-6871

### ***Guadalupe Head Start Administration & Infant & Toddler***

1648 South 37th Street  
Milwaukee, WI 53215  
Phone: (414) 384-5122/4832  
Fax: (414) 384-5129

### ***Loyola Head Start***

1645 S. 36th Street  
Milwaukee, WI 53215  
Phone: (414) 384-9830  
Fax: (414) 384-1874

### ***North***

2611 N. Weil Street  
Milwaukee, WI 53212  
Phone: (414) 263-4533  
Fax: (414) 263-2133

### ***South***

239 W. Washington Street  
Milwaukee, WI 53204  
Phone: (414) 384-8260  
Fax: (414) 384-2175

### ***Jo's Academy***

3027 W. Greenfield  
Milwaukee, WI 53215  
Phone: (414) 385-9830  
Fax: (414) 385-9836

### ***Family Resource Center***

1659 S. 36th Street  
Milwaukee, WI 53215  
Phone: (414) 383-1515  
Fax: (414) 383-1536

### ***Collaborating Head Start Sites***

#### ***CDC-St. Josephs***

1600 W. Oklahoma Ave.  
Milwaukee, WI 53215  
Phone: (414) 384-8801  
Fax: (414) 384-5797

#### ***Bruce Guadalupe***

#### ***United Community Center***

1028 S. 9th Street  
Milwaukee, WI 53204



Loyola Campus



South Head Start



Casa Catalina



La Paz



El Jardin



Santa Cruz



La Villa



**Council for the Spanish Speaking, Inc.**  
**614 West National Avenue**  
**Milwaukee, Wisconsin 53204**